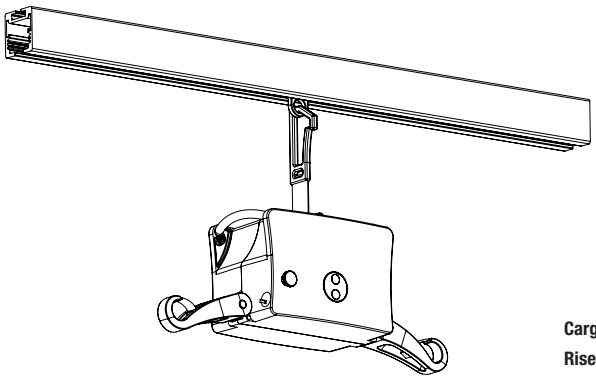
CE

Manual – Español

# RisePorto450
# RisePorto300

SystemRoMedic™



**Carga operacional segura**
**RisePorto450: 205 kg**
**RisePorto300: 140 kg**

RisePorto es una unidad portátil de motor de grúa de techo concebida para ser usada junto con accesorios adecuados, como sistemas de rieles y eslingas, para levantar a personas discapacitadas. Gracias a su rápido montaje, la grúa puede trasladarse fácilmente entre distintos sistemas de rieles. El sistema de rieles puede ser recto, con o sin curvas, o bien un sistema de pórtico, y permite asimismo trasladar al paciente entre dos habitaciones.

La serie de productos SystemRoMedic de Handicare incluye una amplia variedad de grúas, eslingas y otros accesorios. SystemRoMedic, que aplica un enfoque integral a los traslados de pacientes, se divide en cuatro categorías: traslado, posicionamiento, apoyo y elevación.

## Inspección operacional

**Inspección visual**
Revise periódicamente las funciones de elevación. Asegúrese de que el material no presente desperfecto alguno.

**Antes de su uso:**
Verifique que el producto esté correctamente montado.
Compruebe los topes de riel.
Compruebe la conexión de la percha y la operación del cierre de seguridad.
Compruebe el movimiento de elevación.

## Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.
Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.
La elevación de personas discapacitadas siempre presenta un riesgo, por lo que es esencial la perfecta comprensión del manual para ofrecer una máxima seguridad.
El usuario/asistente debe contar con una formación profesional y conocer a la perfección el equipo y la técnica de alzamiento de las personas discapacitadas.

**N° manual: 00737 Es ver. 1 120127**

handicare

# Índice


**Montaje** ..... 3-4

– Desembalaje y contro ..... 3

– Diferentes sistemas de rieles. ..... 3

– Inspección final ..... 4

**Empleo del producto** ..... 5-10

– Información importante ..... 5

– Antes de su uso ..... 5

– Carga operacional segura ..... 6

– Descripción de funciones y símbolos ..... 6

– Carga de la unidad de grúa ..... 7

– Unidad de mano ..... 8

– Pantalla de información ..... 9

– Mantenimiento preventivo ..... 9

– Parada de emergencia ..... 9

– Bajada de emergencia eléctrica ..... 10

– Bajada/levantamiento de emergencia manual ..... 10

– Localización de averías ..... 10

**Accesorios** ..... 11

**Mantenimiento** ..... 12

**Información técnica** ..... 13

– Descripción detallada ..... 13

# Montaje

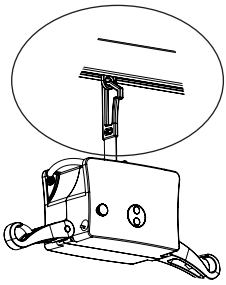
## Desembalaje y control

**El embalaje de RisePorto incluye lo siguiente:**

1 unidad de grúa RisePorto
1 unidad de mano
1 manual
1 cargador (de montaje en pared o riel)
1 llave de bajada de emergencia manual

Asegúrese de no haberse dejado ninguna pieza en el embalaje.
Asegúrese de que la grúa no presente signos de daños tras el transporte.

**¡ATENCIÓN!** La unidad de grúa y la corredera RisePorto deben ser instaladas y verificadas antes de su primer uso por personal autorizado (inspectores) de acuerdo a las instrucciones de instalación suministradas por Handicare AB. Deberá llevarse a cabo una inspección periódica del equipo como mínimo una vez al año. Han de utilizarse piezas de repuesto originales y la revisión/mantenimiento del equipo debe realizarse de conformidad con el manual.
La unidad de grúa debe cargarse durante un mínimo de 3 horas antes de su uso.



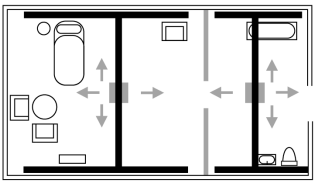
**Montaje de la unidad de grúa**

Una vez montado en la corredera el mosquetón de la unidad de grúa, deberá comprobarse que haya retornado el acoplamiento de seguridad del mosquetón y que repose sobre el bastidor.

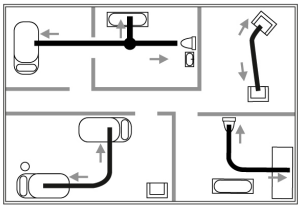
## Diferentes sistemas de rieles

La elección del sistema de rieles vendrá determinada por las necesidades de elevación.

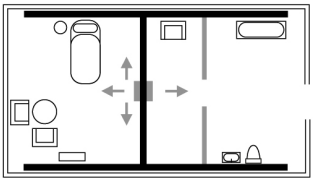
**Sistema en H en dormitorio y baño**



**Riel recto, curvas, plato giratorio**



**Sistema en H sobre pared de baño**



**Riel recto independiente**

## Inspección final

• La unidad de grúa y la corredera RisePorto deben ser instaladas y verificadas antes de su primer uso por personal autorizado (inspectores) de acuerdo a las instrucciones de instalación suministradas por Handicare AB. Deberá llevarse a cabo una inspección periódica del equipo como mínimo una vez al año. Han de utilizarse piezas de repuesto originales y la revisión/mantenimiento del equipo debe realizarse de conformidad con el manual.

• Asegúrese de que la grúa no presente signos de daños tras el transporte.

• Compruebe la función de parada de emergencia pulsando la parada de emergencia y, a continuación, el botón de subida o bajada. Si no ocurre nada al pulsar los botones de subida o bajada, significa que la parada de emergencia funciona correctamente.

• Compruebe posibles signos de daños en toda la longitud de la correa y examine el nivel de desgaste de las costuras. Pulse el botón de subida y eleve al máximo la correa. Seguidamente, pulse el botón de bajada y descienda la correa hasta abajo del todo.

• Ensaye la función de elevación levantando a una persona (que no sea un paciente) mediante una eslinga homologada. Compruebe al mismo tiempo la función de bajada de emergencia manual y eléctrica con una persona en la grúa. Vea la sección sobre bajada de emergencia.

• Asegúrese de que el sistema de rieles incorpore topes.

• Conecte el cargador y verifique que se encienda el símbolo de batería en la pantalla de información de la unidad de grúa.

• Compruebe los posibles signos de desgaste del cable de la unidad de mano.

• Asegúrese de que la marcación de la unidad de mano coincida con las funciones de la grúa.

• El usuario/asistente deberá prestar siempre atención y comunicar cualquier ruido o vibración anómalos del equipo.

**¡ATENCIÓN!**
Antes de usar la grúa por primera vez, deberá cargarse al menos durante 3 horas. Vea la sección sobre carga de la grúa.

RisePorto se suministra con la parada de emergencia activada para evitar la descarga de la batería durante el transporte y almacenamiento. Retire el prendedor de transporte antes de usar el equipo. Active la unidad de grúa tirando de la parada de emergencia hasta que se oiga un chasquido y suene una señal.

Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.

Mantenga siempre la llave de bajada de emergencia mecánica cerca de la unidad de grúa. Todo aquel que emplee la unidad de grúa debe ser informado de la ubicación de esta llave.

# Empleo del producto

## ⚠ Información importante

• La unidad de grúa RisePorto puede ser transferida entre distintos sistemas de rieles elevados por el usuario/asistente y debe conectarse siempre a la corredera RisePorto con ayuda del mosquetón.

• El usuario/asistente debe contar con una formación profesional y conocer a la perfección el equipo y la técnica de alzamiento de personas discapacitadas. Es importante que el usuario/asistente emplee los accesorios y técnicas adecuadas y también fundamental que nunca se deje desatendido al paciente en una situación de elevación.

• La garantía quedará invalidada si personal no autorizado realiza reparaciones o modificaciones en la grúa.

• RisePorto no debe tener contacto directo con el agua.

• La grúa no debe cargarse en una habitación húmeda.

• Deberá inspeccionar periódicamente la grúa para garantizar su óptima operación. Vea la sección Mantenimiento.

• La carga operacional segura no deberá sobrepasarse en ningún caso. Vea la sección sobre información técnica y la etiqueta de producto en la grúa.

• Los accesorios de elevación deben fijarse y ensayarse teniendo en cuenta las necesidades y la capacidad funcional del paciente.

• Debe prestarse especial atención en caso de usar potentes fuentes de alimentación, como diatermia o similares, para evitar colocar, por ejemplo, los cables de diatermia sobre la unidad de grúa, o cerca de ella. En caso de duda, consulte con el personal responsable del equipo o con el proveedor.

## Antes de su uso

• Examine posibles indicios de desgaste o daños en la grúa.

• Compruebe los posibles signos de desgaste del cable de la unidad de mano.

• Asegúrese de que la marcación de la unidad de mano coincida con las funciones de la grúa.

• Compruebe el nivel de carga de la batería.

• Retire el prendedor de la parada de emergencia antes de usar.

## Carga operacional segura

**Carga operacional segura**
**RisePorto450: 205 kg**

**RisePorto300: 140 kg**

Distintos productos del mismo sistema de elevación (unidad de grúa, eslinga y demás accesorios de elevación) pueden tener diferentes cargas operacionales seguras. La mínima carga operacional segura permitida determinará siempre la carga operacional segura del sistema en su conjunto. Verifique siempre las cargas operacionales seguras de la grúa y los accesorios antes de su uso. En caso de duda, consulte con su distribuidor.

## Descripción de funciones y símbolos

RisePorto integra un gran número de funciones, todas ellas explicadas en su sección correspondiente de este manual. Más abajo se incluye una breve descripción de las funciones disponibles para el asistente y el paciente.

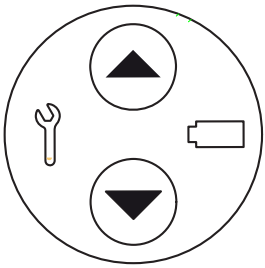
- Activación y parada electrónica suaves
- Bajada de emergencia eléctrica y manual
- Botón de parada de emergencia en la cubierta de la grúa
- Forma para protección anticaída mecánica
- Protección de sobrecarga
- Símbolo de diodos que indica la necesidad de revisión o mantenimiento
- Símbolo de diodos que indica el estado de la batería
- Símbolo de diodos que indica la carga de la unidad de grúa
- Asas de transporte incorporadas
- Ganchos de elevación replegables
- Correa para traslado de habitación

**Símbolos**

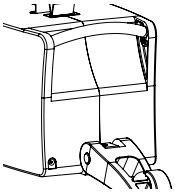
Símbolo de estado de carga.

Símbolo que indica la necesidad de revisión o mantenimiento de la unidad de grúa.

Símbolo de parada de emergencia.



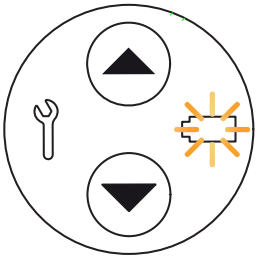
## Carga de la unidad de grúa



La unidad de grúa se carga con una unidad de carga independiente que se conecta a la unidad de grúa a través de una toma de CC. El cargador ha de situarse en un lugar apropiado. Recuerde que el cargador es específico y que puede confundirse fácilmente con otros. Asegúrese de utilizar el cargador correcto. Vea Información técnica.

**Estado de la batería**

El símbolo de batería se encenderá de color verde cuando reste más del 50% de la capacidad.



Si el símbolo de batería de la pantalla de información de la unidad de grúa parpadea en la puesta en marcha con una luz naranja, significa que necesita cargarse la batería.

Si el símbolo de batería se enciende con una luz naranja constante y se oye una señal acústica en el levantamiento, la batería está agotada y debe cargarse de inmediato.

Cuando el cargador se conecta correctamente a la unidad de grúa, el símbolo de batería presentará una luz verde constante.

Al activarse la unidad de grúa, el símbolo de batería se activa durante 2 segundos para mostrar el estado actual de la batería.

**¡ATENCIÓN!**

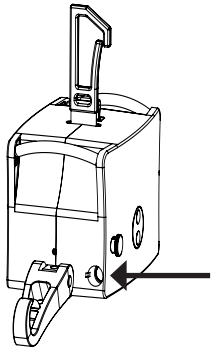
Emplee únicamente el cargador específico de la unidad de grúa.
Para una máxima vida útil, cargue la batería con regularidad. No permita que la carga de la batería se sitúe por debajo del 25% (símbolo de batería naranja en la pantalla de información de la unidad de grúa).
La parada de emergencia no debe estar activada durante la carga.

⚠ El cambio de la batería sólo puede efectuarlo personal autorizado.

## Unidad de mano

**Conexión de la unidad de mano a la unidad de grúa**
La toma de la unidad de mano se halla en el costado de la grúa (1). Conecte firmemente la unidad de mano.

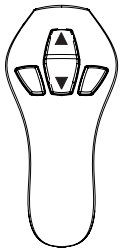
1



**Levantamiento/bajada**
El botón con las flechas negras sube y baja la unidad de grúa (2). El movimiento se detendrá al soltar el botón.

**Activación/desactivación con la unidad de mano**
La unidad de mano cuenta con un botón de activación verde para accionar la unidad de grúa y con un botón de desactivación para apagarla (3). La unidad de grúa se desconecta automáticamente después de 4 minutos de inactividad. Normalmente deberá encender la unidad de grúa con el botón de activación verde antes **de su uso.**

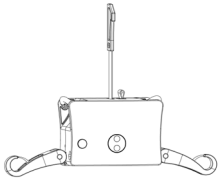
2



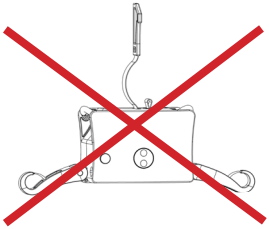
**Activar/poner en marcha la unidad de grúa**
La unidad de grúa se acciona pulsando el botón de activación verde de la unidad de mano. Al hacer esto, el símbolo de batería de la pantalla de información de la unidad de grúa se iluminará 2 segundos, mostrando el estado actual de la batería. Si el símbolo de batería no se enciende y la unidad de grúa no se activa, compruebe que no se haya activado (pulsado) la parada de emergencia.

3

**Seguridad activa**
RisePorto cuenta con una protección de correa incorporada, lo que significa que, para poder subirla o bajarla, la correa de elevación debe cargarse con un mínimo de 2 kg o con el propio peso de la unidad de grúa. Esta función de seguridad impide que la correa floja sin cargar se enrolle o desenrolle de la unidad de grúa, lo que podría resultar en una pequeña caída en los posteriores alzamientos.



RisePorto se detendrá automáticamente si la correa de elevación no tiene carga alguna, por ejemplo, al bajarla encima de una mesa. De ocurrir esto, la correa de elevación deberá estirarse manualmente para poder subirla o bajarla.



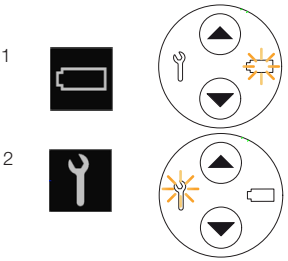
Si la correa de elevación se retuerce durante el alzamiento, la unidad de grúa se parará automáticamente y sólo podrá bajarse.

La unidad de grúa se desactiva automáticamente tras 4 minutos de inactividad a fin de ahorrar batería.

## Pantalla de información

La pantalla de información situada en el lateral de la grúa indica la capacidad de la batería (1) y si se precisa de una revisión o mantenimiento (2). El estado de la batería se muestra durante 2 segundos al activar la unidad de grúa.

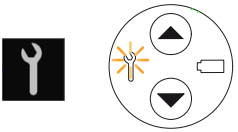
Para más información sobre las funciones respectivas, consulte los apartados sobre mantenimiento preventivo y carga de la unidad de grúa.




## Mantenimiento preventivo

Tras utilizar la unidad de grúa 12 meses se encenderá el indicador de revisión de la pantalla de información, que permanecerá iluminado mientras se mantenga activada la unidad de grúa.

Contacte con un técnico de servicio autorizado por Handicare para el mantenimiento y restablecimiento.



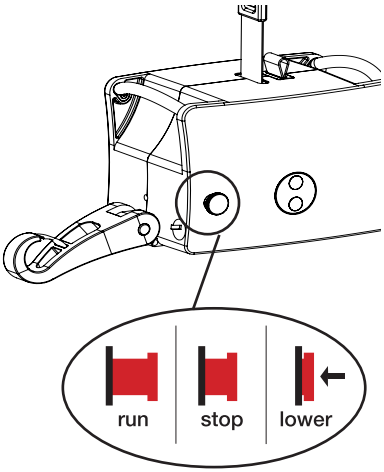
## Parada de emergencia

**Para activar la parada de emergencia:** Pulse el botón de parada de emergencia de color rojo, situado en el lateral de la unidad de grúa.

**Restablecimiento:** Tire del botón de parada de emergencia hasta oír una señal.

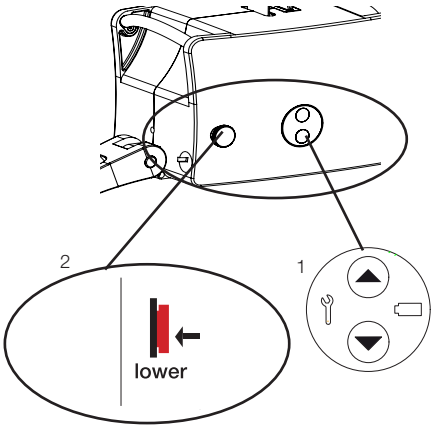
**¡ATENCIÓN!**

**Si se sujeta con la mano el botón de parada de emergencia en su posición más interior, se activará la bajada de emergencia eléctrica. Al soltar el botón, la unidad de grúa regresará a modo de parada de emergencia.**



## Bajada de emergencia eléctrica

Si la unidad de mano no funciona, la bajada de emergencia eléctrica puede realizarse de dos maneras: Opción 1: Pulsando flecha abajo en la pantalla de información de la unidad de grúa. Opción 2: Pulsando y manteniendo el botón de parada de emergencia en su posición más interior hasta que el paciente se encuentre a una altura adecuada.

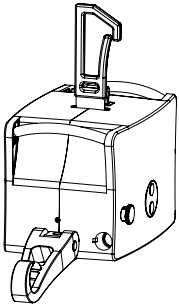



⚠ Sólo deberá recurrirse a la bajada de emergencia si no está operativa ninguna otra función eléctrica.
Al utilizar la bajada de emergencia eléctrica debe prestarse particular atención al movimiento de la grúa. Baje al paciente hasta una altura segura y deténgase ahí.

**Restablecimiento:** El botón de parada de emergencia regresa automáticamente a modo de parada de emergencia nada más soltarlo. Una vez evaluada la situación, la parada de emergencia puede desactivarse retrayendo el botón hasta oír una señal.

Asegúrese siempre de que la bajada de emergencia se lleve a cabo en una ubicación adecuada.

## Bajada/levantamiento de emergencia manual



Comience retirando el tapón redondo de plástico situado en el costado de la unidad de grúa. Inserte la llave de bajada de emergencia correspondiente en el orificio donde estaba el tapón.

Gire la llave a la izquierda para descender hasta situar al paciente a una altura apropiada.
**¡ATENCIÓN!** La bajada de emergencia manual requiere de muchos giros.

## Localización de averías

**Si no se puede activar la grúa, compruebe lo siguiente:**
– Que el botón de parada de emergencia no esté pulsado.
– Que todos los cables estén conectados de forma correcta y segura.
– Que no se esté cargando la batería.
– Que la batería esté cargada.
– Que la correa de elevación esté sometida a carga.
Si la unidad de grúa no opera correctamente, contacte con su distribuidor.

**Si la grúa emite ruidos anómalos:**
– Trate de determinar el origen del ruido. Detenga la grúa y contacte con su distribuidor.

# Accesorios
## SystemRoMedic

**Eslingas**

SystemRoMedic brinda una amplia variedad de prácticas y cómodas eslingas de alta calidad adaptadas a los diversos requisitos de todo tipo de situaciones de alzamiento y usuarios. Las eslingas están disponibles en cuatro materiales diferentes y en un tamaño que va del XXS al XXL. Todos los modelos son seguros y de uso muy sencillo.

**Dispositivos de asistencia para posicionamiento**

SystemRoMedic incluye una amplia variedad de prácticos y cómodos dispositivos de asistencia de alta calidad para posicionamiento, que pueden adaptarse a distintos tipos de alzamiento y a pacientes con necesidades diversas.

**Tillbehör:**

Accesorios

| | |
|---|---|
| Corredera RisePorto, | nº art. 50200008 |
| Corredera con correa de extensión, 30 cm, | nº art. 50200004 |
| Corredera con correa de extensión, 70 cm, | nº art. 70200021 |
| Corredera con correa de extensión, 70 cm, | nº art. 70200022 |
| Corredera con correa de extensión, 70 cm, | nº art. 70200023 |
| Corredera con correa de extensión, 70 cm, | nº art. 70200024 |
| Asa de montaje RisePorto, | nº art. 50200005 |

# Mantenimiento

La grúa debe someterse a un minucioso examen como mínimo una vez al año. La inspección la debe llevar a cabo personal autorizado conforme a lo indicado por el manual de servicio de Handicare. Las reparaciones y mantenimiento deben realizarlos exclusivamente personal autorizado con ayuda de piezas de repuesto originales.

Las baterías gastadas deben depositarse en la estación de reciclaje más cercana para su reutilización. También pueden ser remitidas a Handicare o a un distribuidor de ésta para su reciclado.

**Limpieza/desinfección**

Limpie la grúa con agua caliente o alcohol desnaturalizado. No utilice productos limpiadores que contengan fenol o cloro, ya que esto puede dañar los materiales.

**Almacenamiento**

Para una óptima vida útil de las baterías, cárguelas regularmente. Recomendamos dejar conectado el cargador a la unidad de grúa cuando no la use. No permita que la carga de la batería se sitúe por debajo del 25%. La grúa se debe guardar a una temperatura por encima del punto de congelación (de 10 a 40˚C) y con un nivel de humedad relativa no superior al normal (30 a 75%). La presión del aire debe situarse entre 700 y 1060 hPa.

**Contratos de servicio**

Handicare ofrece la posibilidad de suscribir un contrato de servicio para el mantenimiento y control periódico de su grúa. Consulte con su representante local de Handicare.

# Información técnica

| | |
|---|---|
| **Motor de grúa:** | 24 V CC |
| **Velocidad de elevación:** | 3,0 cm/s sin carga. |
| **Alimentación de cargador:** | Mascot 2215 100–240 V CA/50–60 Hz máx. 0,9 A |
| **Suministro de cargador:** | 41 V CC ±0,3 máx. 0,9 A |
| **Baterías:** | 26,2 V CC (22 unid. 1,2 V CC) 2,5 Ah. NiMH22XAA2500 HR-3U-2500 |
| **Cubierta de motor:** | Plástico ABS resistente a las llamas |
| **Unidad de mano:** | Electrónica |
| **Bajada de emergencia:** | Mecánica y eléctrica. |
| **Peso de grúa:** | 5,8–6,0 kg |
| **Intervalo de elevación:** | 200 cm |
| **SWL RisePorto450:** | 205 kg |
| **SWL RisePorto300:** | 140 kg |
| **Nivel acústico: Sin carga:** | 55 dB, Carga máx.: 57 dB |
| **Medidas de grúa:** | 28,8 x 15,2 x 15,3 cm |
| **Operación intermitente:** | Op. 10/90, op. máx. 2 min activo. Sobre un total de 100, el tiempo de actividad debe ser inferior a 10, si bien no más de 2 minutos. |
| **Clase de protección:** | IP X4 |
| **Vida útil estimada:** | 10 años |

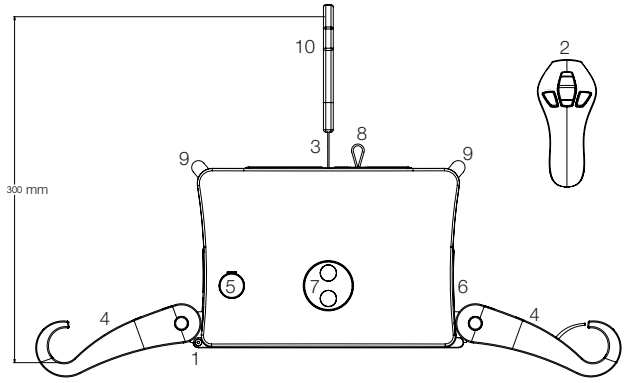
Este dispositivo ha sido concebido para uso en espacios interiores.

Tipo B, según el grado de protección contra descargas eléctricas.

Equipo de clase II

Este producto cumple con los requisitos especificados en la directiva MDD 93/42/CEE.

## Descripción detallada




1. Toma de unidad de mano
2. Unidad de mano
3. Correa de elevación
4. Percha con cierres de seguridad
5. Parada de emergencia y bajada de emergencia eléctrica
6. Bajada/levantamiento de emergencia manual
7. Pantalla de información
8. Correa para traslado de habitación
9. Asas de transporte
10. Mosquetón

# SystemRoMedic™

Llevamos 25 años consagrados al desarrollo de dispositivos de asistencia inteligentes y de uso sencillo para facilitar los traslados y simplificar la vida y el trabajo tanto a pacientes como al personal del sector asistencial.

Experiencia, innovación y formación constituyen la base de SystemRoMedic, una solución integral para cualquier situación imaginable de traslado.

**Traslado:** productos para transferir a los pacientes de un lugar a otro.
**Posicionamiento:** productos para recolocar en un mismo lugar.
**Apoyo:** productos que sirven de apoyo a la movilidad.
**Elevación:** productos adaptados a tareas de elevación.

SystemRoMedic se sustenta sobre una filosofía centrada en evitar las lesiones ocupacionales mientras se promueve la sensación de independencia y dignidad del paciente. Combinando formación y una extensa gama de dispositivos de asistencia al traslado, SystemRoMedic proporciona los medios para mejorar tanto el entorno de trabajo como la calidad de la atención, al tiempo que permite un considerable ahorro de los costes.

Nuestra misión consiste en ayudar a la gente. Ello siempre ha sido, y continuará siendo, la fuerza impulsora de nuestra labor de innovación. Nos encanta facilitar los traslados.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite www.handicare.com para una lista completa de distribuidores. Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual. Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com

handicare

Handicare AB
Veddestav. 15, Box 640
SE-175 27 Järfälla
SWEDEN

Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax:+46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se

Internet: www.handicare.com